



du centre vers l'extérieur. Il est interdit d'utiliser des bagues et des manchons de réduction pour corriger les dimensions des trous de montage de la scie circulaire. La résine doit être éliminée des alliages légers uniquement avec des solvants qui n'affectent pas les propriétés mécaniques des alliages légers. ENTRETIEN La scie doit toujours être propre et tranchante pour obtenir de bons résultats de coupe et assurer un fonctionnement sûr. L'affûtage doit être effectué régulièrement dans un atelier spécialisé. Remarque : Le ponçage de ce produit génère des poussières potentiellement nocives. Faites-le dans une pièce bien ventilée selon la réglementation adéquate en matière de santé et de sécurité. La conception des disques ne doit pas être modifiée lors d'une réparation. La réparation des scies circulaires doit être effectuée dans un point de réparation autorisé. Elle doit être effectuée par une personne compétente, dotée d'une formation et d'une expérience appropriées, connaissant les exigences de conception et comprenant le niveau de sécurité possible. Pendant la réparation, les tolérances doivent être respectées afin d'assurer une fixation correcte. ATTENTION ! Les dents de coupe en carbure de tungstène peuvent être retirées de la scie entièrement ou en partie pendant l'utilisation. Pour cette raison, comme pour l'utilisation d'autres outils et machines électriques, il est nécessaire d'utiliser des équipements de protection individuelle, tels que : vêtements de protection, lunettes de protection, masque anti-poussière et autres. Si possible, il est conseillé d'utiliser des écrans de protection supplémentaires. Ne touchez pas à la zone de coupe. Respectez les règles de santé et de sécurité pour ce type de travail.

#### **ISTRUZIONI PER L'USO DELLE SEGHE CIRCOLARI PER LEGNO**

**Prima di iniziare i lavori con questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.**

**RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA DURANTE L'USO DELLE SEGE CIRCOLARI PER LEGNO**

Non utilizzare motosegh e dischi dentati su una smerigliatrice angolare. Le lame causano frequenti contraccolpi e perdita di controllo dell'utensile. Accertarsi che il disco ruoti nella direzione corretta. Non superare mai il regime massimo ammesso della sega! Assicurarsi che il dado di fissaggio del disco sia correttamente serrato. La sega deve raggiungere il regime massimo prima che si inizi a tagliare. Evitare chiodi, viti, punti metallici ed altri materiali estranei. Non tagliare il metallo o il calcestruzzo. Tagliare gradualmente, senza esercitare una pressione eccessiva sulla sega. I nodi devono essere tagliati lentamente e uniformemente. Ove possibile, si raccomanda di fissare il materiale da tagliare in appositi supporti su entrambi i lati. Se la sega inizia a tagliare più lentamente del normale o se i risultati di taglio sono significativamente peggiori, ciò significa che deve essere affilata. L'uso di una sega smussata può causare pericolose graffi, schegge, surriscaldamenti o addirittura la rottura della sega. Far sempre affilare la sega da uno specialista. Il regime massimo del motore della sega circolare non deve essere superato. Rispettare l'intervallo della velocità di taglio determinata. Non utilizzare sege circolari danneggiate in alcun modo. Le sege circolari le cui strutture sono rotte, devono essere smaltite. Non è permesso ripararle. Non utilizzare sege circolari con lame inferiori a 1 mm (l). La sega deve essere montata sul mandrino in modo che non possa essersi spontaneamente rimossa durante il funzionamento. Per fissare correttamente la sega circolare, utilizzare strumenti di allineamento della macchina. Impegnarsi durante il montaggio ed assicurarsi che la parte di bloccaggio del mozzo sia allineata con la superficie di bloccaggio dell'utensile e che i taglienti non siano a contatto tra di loro o con gli elementi di bloccaggio. Impostare le distanze di sicurezza corrette e consigliate dal costruttore della macchina. Prestare attenzione durante l'installazione. Assicurarsi che le forze generate durante il funzionamento dell'utensile vengano trasmesse dal trascinatore e che i taglienti non vengano a contatto tra di loro o con gli elementi di fissaggio. Tutti i bulloni e i dadi devono essere serrati con le apposite chiavi e deve essere rispettata la coppia specificata dal costruttore della macchina. Non è consentito prolungare la chiave o serrarla con colpi di martello. Tutte le superfici di fissaggio devono essere prive di sporco, grasso, olio e acqua. Serrare le viti e i dadi di fissaggio nell'ordine indicato dal costruttore della macchina. In assenza di istruzioni per l'uso, serrare le viti di fissaggio dall'interno verso l'esterno. Per correggere le dimensioni degli anelli di arresto delle sege circolari è vietato utilizzare anelli e boccole di riduzione allentati. La resina deve essere rimossa dalle leghe leggere solo con solventi che non ne alterino le proprietà meccaniche delle leghe. **MANUTENZIONE** Per ottenere i risultati di taglio e per garantire un funzionamento sicuro la sega deve essere sempre pulita e affilata. L'affilatura deve essere effettuata regolarmente in un'officina specializzata. Attenzione: La levigatura di questo prodotto può causare la formazione di polvere la cui composizione è potenzialmente dannosa. Questa operazione deve essere fatta un locale ben ventilato e nel rispetto delle norme di sicurezza e salute adeguate. Le soluzioni ingegneristiche dei dischi non possono essere modificate durante la riparazione. La riparazione delle sege circolari deve essere effettuata presso un centro di assistenza autorizzato. Da una persona competente, adeguatamente addestrata ed esperta, che dispone delle cognizioni tecniche inerenti ai requisiti di progettazione e che capisce il livello di sicurezza raggiungibile. Durante la riparazione le tolleranze devono essere mantenute per garantire un fissaggio corretto. **ATTENZIONE!** I denti di taglio di carburo di tungsteno possono essere rimossi in tutto o in parte dalla sega durante il suo utilizzo. Per questo motivo, come per l'uso degli altri utensili e macchinari elettrici, è necessario utilizzare dispositivi di protezione individuale quali indumenti protettivi, occhiali, maschera antipolvere ed altro. Ogniqualvolta sia possibile, si consiglia di utilizzare protezioni supplementari. Non mettere le mani nell'area di taglio. Osservare le norme di sicurezza e salute per questo tipo di operazioni.

NL

#### **INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN HOUTZAAGBLADEN**

**VEILIGHEIDSAAVENBEVELINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN HOUTZAAGBLADEN**  
Gebruik geen kettingzagen of schijven met een inkeping op een haakse slijper. De messen veroorzaken frequente terugslag en verlies van controle over het gereedschap. Zorg ervoor dat de schijf in de juiste richting draait. Overschrijd nooit de maximale toegestane zaagsnelheid! Controleer of de bevestigingsmoer van de schijf goed is aangedraaid. Vóór het zagen moet de zaag op volle toeren draaien. Vermijd spijkers, schroeven, nielen en andere vreemde materialen. Niet door metaal of beton snijden. Geleidelijk zagen, zonder al te veel druk op de zaag uit te oefenen. Knogestaan langzaam en gelijkmatig doorzagen. Aanbevolen wordt, waar mogelijk, het te snijden materiaal aan beide zijden in geschikte houders te bevestigen. Als de zaag langzamer begint te zagen dan normaal of als het zaagsresultaat aanzienlijk slechter is, betekent dit dat deze moet worden geslepen. Het gebruik van een botte zaag kan leiden tot gevaarlijke splinters, splinters, oververhitting van de zaag of zelfs een breuk. Laat uw zaag altijd door een vakman slijpen. Het maximale nominale toerental van de cirkelzaag mag niet worden overschreden. Het aangegeven snijsnelsheidsbereik moet in acht worden genomen. Gebruik in geen geval beschadigde cirkelzagen. Cirkelzagen die gebastard zijn, moeten worden afgedankt en mogen niet worden gerepareerd. Gebruik geen cirkelzaagbladen met een zaagblad kleiner dan 1 mm (!). De zaag moet zo op de spindel worden gemonteerd dat deze tijdens het gebruik niet kan los geraken. Gebruik de sleutels van de machine om de cirkelzaag correct vast te zetten. Zorg ervoor dat het klemmende deel van de naaf is uitgelijnd met het klemopervlak van het gereedschap en dat de slijkanten niet met elkaar of met de klemmende elementen in contact komen. Instellen van de juiste en door de machinefabrikant aanbevolen veiligheidsafstanden. Bij de installatie moet voorzichtig te werk worden gegaan. Zorg ervoor dat de door het gereedschap opgewekte krachten door de pick-up worden overgedragen en dat de slijkanten niet met elkaar of met de bevestigingselementen in contact komen. Alle bouten en moeren moeten met geschikte moersleutels worden aangedraaid en het door de machinefabrikant opgegeven aanhaalmoment moet worden aangehouden. Het is niet toegestaan de sleutel te verlengen of met een hamerslag aan te draaien. Alle bevestigingsvlakken moeten vrij zijn van vuil, vet, olie en water. Draai de schroeven en bevestigingsmoeren in de door de machinefabrikant opgegeven volgorde vast. Bij gebruik aan instructies de bevestigingsschroeven in de volgorde middelpunt->uitkant vastdraaien. Het is verboden loszittende reduceeringen en bussen te gebruiken om de afmetingen van de cirkelzaaggaten te corrigeren. De hars wordt alleen uit lichte legeringen verwijderd met ophosmiddelen die de mechanische eigenschappen van de lichte legeringen niet beïnvloeden. De zaag moet altijd schoon en scherp zijn om het juiste zaagsresultaat te bereiken en een veilige bediening te garanderen. Het slijpen moet regelmatig in een vakwerkplaats worden uitgevoerd. Opmerking: Het schuren van dit product kan leiden tot mogelijk schadelijke stofdeeltjes. Doe dit in een goed geventileerde ruimte met inachtneming van adequate gezondheids- en veiligheidsvoorschriften. Het ontwerp van de schijven mag tijdens de reparatie niet worden gewijzigd. Reparaties aan cirkelzagen moeten door een erkend installateur worden uitgevoerd. Door een bevoegd persoon met de juiste opleiding en ervaring, met kennis van de ontwerpvereisten en inzicht in het haalbare veiligheidsniveau. Bij reparaties moeten tolerances worden aangehouden om een correcte bevestiging te garanderen. **OPGELET!** Wolframcarbide zaagbladen kunnen tijdens het gebruik geheel of gedeeltelijk van de zaag worden verwijderd. Daarom is het, net als bij het gebruik van andere elektrische gereedschappen en machines, noodzakelijk persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken, zoals: beschermende kleding, veiligheidsbril, stofmasker en andere. Indien mogelijk is het raadzaam om een extra afscherming te gebruiken. Niet in de snijzone reiken. Neem de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften voor dit soort werkzaamheden in acht.

GR

**Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο ολης της συνέδεσης**

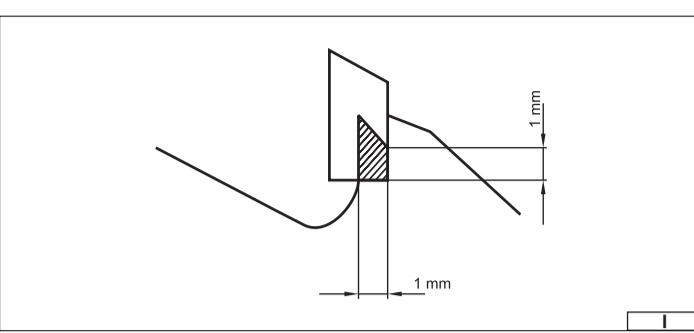
ΟΔΗΓΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΣΚΟΠΡΟΙΩΝ ΞΥΛΟΥ

Μη χρηματοποιείτε αλυσοτόρπια ή δίσκους με εγκύων σε γυναικό μόλι. Οι λεπτίδες προκαλούν συχνό κλώτσημα και απιώλεια ελέγχου του εργαλείου. Βεβαιώθετε ότι ο δίσκος πειριστέφεται στην κατάλληλη κατεύθυνση. Σε καμία περίπτωση μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πειριστή ταχύτητα πειραρθρών του προινού! Βεβαιώθετε ότι το πειρικόλιο που στερεώνει τον δίσκο είναι σωστά βιδωμένο. Το πρώτο πρέπει να επιτύχει τις πλήρεις πειραρθρών την πρώτη φορά να κόβετε. Αποφέρετε καρφί, βίδες, συνδέσμους και άλλα ζεύκτια. Μη κόβετε μέταλλο ή μιτσέτα. Κόβετε σταδιακά, χωρίς υπερβολική πίεση στο πρώτο. Κόβετε τους κύμπτους αργά και ομοιόμορφα. Εάν είναι δινατόν, πρέπεινται να συναρμολογήσετε το κομμένο υλικό στις καταλλήλες λαζές και στις δύο πλευρές. Αν το πρώτο αρχίζει να κόβει πο αργά σε σχέση με την ομαλή λεπτούργη ή επιτυχώνται σημαντικά κέρματα τα αποτελέσματα κοπής, αυτό σημαίνει ότι απαιτείται ακόντια. Η χρήση ενός αυμάλευμένου πυρούν μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνα δραστηριότητα, αγκές, υπερβέβημανση του προινού και κακό στασιά που. Το πρώτο πάντα πρέπει να ακονίζεται από έναν ειδικό. Δε επιτρέπεται να υπερβεβαιώνεται τη νομαστική ταχύτητα πειραρθρών του δισκοπροίου. Το ορισμένο φάσμα ταχυτήν των κοπής πρέπει να πρωτεψει. Δεν επιτρέπεται να χρηματοποιείται καλάσμενα με οποιοδήποτε τρόπο δισκοπροίου. Τα δισκοπρίουν των οποίων οι κορμοί είναι στασιμοί, πρέπει να αποσύρθουν και δεν επιτρέπεται η επισκευή τους. Δεν επιτρέπεται να λεπτούργουν δισκοπρίουν των οποίων οι λεπτίδες είναι μικρότερες από 1mm (1). Πρέπει να συναρμολογήσεται τον δίσκο στη διάρκεια έπιπλου, ώστε νε μην είναι δυνατή η αυτούρθρωμη απονομαλογήση του δίσκου κατά τη λεπτούργη του. Πρέπει να χρηματοποιείται η διατάξεις ρύθμησης μηχανήν για να συναρμολογήσεται σωστά τον δίσκο. Πρέπει να τηρήσεται η δεύτερη επιμέλεια κατά τη συναρμολόγηση και να βεβαιωθείτε ότι ο σφυγκτήρας της πλήνησης είναι τοποθετημένης σωστά στην επιφάνεια σφήνης του εργαλείου και οι άκρες κοπής δεν έρχονται σε επαφή μεταξύ τους ή με τη εξαρτήστα σφήνης. Ποτεύουντας τη συσκευή, διαπιστώντας τις αποστάσεις που προτείνονται από τον κατασκευαστή της μηχανής. Πρέπει να είστε προεπικοτικοί κατά τη συναρμολόγηση. Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι δινάμεις που διμοιριούνται κατά την εργασία τη συσκευής θα μεταδοθούν από τον αποκομιστή και ότι οι άκρες κοπής δεν θα έρχονται σε επαφή μεταξύ τους ή με τη εξαρτήστα σφήνης. Όλες οι βίδες και τις πειροκύλια πρέπει να βιδώνονται με κατάλληλη κλειδίτη προνόμων την τιμή που προτίθεται η οποία αναφέρεται από τον κατασκευαστή της μηχανής. Απαγορεύεται η επέταση του κλειδίου ή το βίδωμα πτώνας με ένα σφυρί. Όλες οι επιφάνειες στερέωσης πρέπει να βιδώνονται στη σειρά η οποία αναφέρεται από τον κατασκευαστή της μηχανής. Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν οι σήμανσης χρήσης, πρέπει να τους βιδώνετε στη σειρά από μέσα προς τα ξέν. Απαγορεύεται να χρηματοποιείται δάκτυλους που παρατίθονται πάνω πάνω χαλάρα ή ήσυς κυλίνδρους μειωσώς με σκοπό να ρυθμίζεται τις διαστάσεις των ανισογενώντων συναρμολόγησης των δισκοπρίουν. Πρέπει να εξαλείψετε τη ρήτην από τα ελαφρά κράματα μόνο με τέτοια διαλιπτικά που δεν επηρέαζουν τη μηχανική χαρακτηριστική των ελαφριών κράματων. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. Για να λάβετε τα σωστά αποτελέσματα κοπής και να διασφαλίσετε την ασφάλεια εργασίας, το δισκοπρόιο πρέπει να είναι πάντα καθαρό και αιχμηρό. Η παραπάνω προδιαθέση πρέπει πάντα να εκτελείται τακτικά σε ένα ειδικό κατάστατο. Προσοχή: Η λειώνη του προϊόντος προκαλεί δημιουργική σκόνη με πιθανές βλαβέρι σύνθετες. Εκτελείται αυτή την ενέργεια σε έναν χώρο με καλό εξαιρέσιμο πρώτων τις σχετικές διατάξεις της Ασφαλείας και Υγιεινής της Εργασίας. Οι κατασκευαστικές λύσεις των δίσκων δεν μπορούν να τροποποιηθούν κατά την επισκευή. Η επισκευή των δισκοπρίουν πρέπει να εκτελείται σε εξουσιοδοτημένη καταστήματα επισκευών από εξουσιοδοτημένο πρόσωπο με κατάλληλη εκπαίδευση και εμπειρία το οποίο έχει τη γνώση σχετικά με τις κατασκευαστικές απαιτήσεις και το οποίο κατανοεί το επίπεδο ασφαλείας. Κατά την επισκευή είναι απαραίτητη πτήση τις ανοχές που διασφαλίζουν την κατάλληλη συναρμολόγηση. Προσοχή! Τα δύναται κοπής από το καρδιό του βολφράμου μπορούν να σπάσουν πάντα το δίσκο εν όλω ή μενέρη κατά τη χρήση. Για αυτόν το λόγο, παραλλάξη με τη χρήση άλλων ηλεκτρορεγαλεών και μηχανών, πρέπει να χρηματοποιείται τα μέσα αποκυρίας προστασίας όπως: προστατευτική ενδύμαση, προστατευτικά γυαλιά, μάσκα αικόνας κλπ. Όταν είναι δινατόν, προτείνεται η χρήση προθέσμων προστατευτικών. Μη βάζετε τα χέρια σας στην χώρη κοπής. Τηρήστε τις διατάξεις της Ασφαλείας και Υγιεινής της Εργασίας σχετικά με εργασίες

SE

**BRUKSANVISNINGAR TILL SKIVSÄGAR AVSEDDA FÖR TRÄMATERIAL**  
Läs igenom hela manuelen innan du tar verktyget i drift. Behåll manuelen efter att du har läst den.  
**SÄKERHETSREKOMMENDATIONER VID ANVÄNDNING AV SKIVSÄGAR AVSEDDA FÖR TRÄMATERIAL**  
Använd endast kedjsägare eller skivor med skärö på en vinkelblad. Bladen orsakar frekvent kast och förlovar kontroll över verktyget. Se till att sägen roterar i rätt riktning. Sägens högsta varvfrekvens är färre än tio gånger! Se till att skivans muttern är korrekt sätta.

enligt konstruktionskrav och säkerhetsnivå. Det är viktigt att bibehålla rätt tolerans så att man kan fåsta verktyget på rätt sätt för reparation. OBS! Sågtänderna är tillverkade av volframkarbid och kan gå av helt eller delvis vid användning. Därför är det viktigt att använda sig av personlig skyddsutrustning såsom: skyddskläder, glasögon, dammask m.m. Det rekommenderas att använda extra skydd om det är möjligt. Stoppa inte i händerna i skärområdet. Följ relevanta arbetsmiljöföreskrifter.



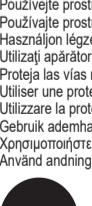
PL	Nr katalo- gowy	Średnica tarczy	Średnica mocowania tarczy	Max. prędkość obrotowa maszyny	Grubość segmentu tnącego	Grubość tarczy	Ilość zębów
GB	Catalogue number	Blade diameter	Mounting hole diameter	Maximum speed	Thickness of cutting segment	Thickness of blade	Number of teeth
D	Katalog-Nr.	Sägeblatt-Durchmesser	Durchmesser der Befestigungs-Öffnung	Max. Drehzahl der Maschine	Dicke des Schneide-segments	Sägeblatt-dicke	Anzahl der Zähne
RUS	Номер в каталоге	Диаметр диска	Диаметр крепления диску	Мах. оборотная скорость машины	Толщина режущего элемента	Толщина диска	Количество зубов
UA	Номер в каталогі	Діаметр диску	Діаметр кріплення диску	Мах. обертова швидкість машини	Товщина ріжучого елемента	Товщина диску	Кількість зубів
LT	Numeris pagal katalogą	Disko skersmuo	Disko išvirkinimo skersmuo	Maks. veleno apsisukimų greitis	Pjovinimo segmento storis	Disko storis	Dantų skaičius
LV	Kataloga numurs	Diska diametrs	Diska noslēpīšanuma diāmetrs	Ierices maksimāls apgrēzienu ātrums	Griešanas segmenta biezums	Diska biezums	Zobu skaits
CZ	Katalogové číslo	Průměr kotouče	Průměr upřímnování kotouče	Maximalní rychlosť otáčení stroje	Tloušťka rezáčeho segmentu	Tloušťka kotouče	Počet zubů
SK	Katalogovo- vé číslo	Stredová čiara kotúče	Stredová čiara uprevŕňovania kotúče	Maximalná rýchlosť otáčok zariadenia	Hrubá rezáčeho segmentu	Hrubá kotúče	Množstvo zubov
H	Cikk szám	Korong átmérője	Korong rögzítésének átmérője	Berendezés maximális forgási sebessége	Vágó elem vastagsága	Korong vastagsága	Fogok száma
RO	Nr din catalog	Diametrul discului	Diametrul orificiului de fixarea discului	Viteza max. de rotire a mașinii	Grosimea segmentului tăietor	Grosimea discului	Numărul de dinți
E	Numero del catalogo	Diámetro del disco	Diámetro de instalación del disco	Velocidad giratoria máxima de la máquina	Grueso del segmento cortador	Grueso del disco	Número de dientes
F	Nº catalogue	Diamètre du disque	Diamètre de la fixation du disque	Vitesse max. de la machine	Épaisseur du segment de coupe	Épaisseur du disque	Nombre de dents
I	Nº di catalogo	Diametro del disco	Diametro portadisco	Regime massimo della macchina	Spessore del segmento di taglio	Spessore del disco	Numero di denti
NL	Catalogusnummer	Diameter van de schijf	Diameter van de schijf	Max. machinetoe-rental	Dikte van het snij-segment	Schijfdikte	Aantal tanden
GR	Κωδικός καταλόγου	Διάμετρος συναρμολόγησης του δίσκου	Διάμετρος συναρμολόγησης του δίσκου	Μέγ. ταχύτητα περιστροφής της μηχανής	Πάχος της μονάδας κοπής	Πάχος δίσκου	Αροιθμός δοντιών
SE	Katalognr	Skivans diameter	Skivans monterades- meter	Maskinsken högsta varvfrekvens	Det skärande segm ents töjcklek	Skivans töjcklek	Antalet sägtänder
	[mm]	[mm]	[min⁻¹]	[mm]	[mm]		-
YT-6050	130	16	10 000	2,8	2,0		24
YT-6051	136	10	7 000	2,0	1,2		24
YT-6052	140	20	10 000	2,8	2,0		16
YT-6053	140	16	10 000	2,8	2,0		30
YT-6055	160	20	9 500	2,8	2,0		18
YT-6056	160	30	9 500	2,8	2,0		24
YT-6057	160	30	9 500	2,8	2,0		36
YT-6058	160	20	9 500	2,8	2,0		48
YT-6060	184	30	9 000	3,2	2,2		24
YT-6061	184	30	9 000	3,2	2,2		40
YT-6062	184	30	9 000	3,2	2,2		50
YT-6063	185	20	9 000	2,4	1,4		18
YT-6065	200	30	8 000	3,2	2,2		24
YT-6066	205	18	6 000	3,2	2,0		24
YT-6067	210	30	8 000	3,2	2,2		40
YT-6068	210	30	8 000	3,2	2,2		60
YT-6069	245	15,9	6 000	2,8	2,0		40
YT-6070	250	30	6 000	3,2	2,2		24
YT-6071	250	30	6 000	3,2	2,2		40
YT-6072	250	30	6 000	3,2	2,2		60
YT-6075	300	30	6 000	3,2	2,2		24
YT-6076	300	30	5 000	3,2	2,2		40
YT-6077	300	30	5 000	3,2	2,2		60
YT-6078	300	30	5 000	3,2	2,2		96
YT-6080	350	30	4 500	3,5	2,5		28
YT-6081	350	30	4 500	3,5	2,5		40
YT-6082	350	30	4 500	3,5	2,5		54
YT-6083	350	30	4 500	3,5	2,5		84
YT-6085	400	30	4 000	3,8	2,8		32
YT-6086	400	30	4 000	3,8	2,8		60
YT-60488	190	30	8 500	3,2	2,2		20
YT-60489	190	30	8 500	3,2	2,2		40
YT-60522	140	20	11 000	2,8	2,0		30
YT-60533	150	20	10 000	2,8	2,0		30
YT-60582	170	16	9 500	3,2	2,2		12
YT-60583	170	16	9 500	3,2	2,2		40
YT-60633	190	16	8 500	3,2	2,2		40
YT-60652	200	30	8 000	3,2	2,2		40
YT-60665	210	30	7 500	3,2	2,2		20
YT-60682	216	30	7 500	3,2	2,2		48
YT-60790	315	30	4 500	3,5	2,2		24
YT-60792	315	30	4 500	3,5	2,2		48
YT-60794	315	30	4 500	3,5	2,2		80
YT-60470	125	22,23	12 200	3,8	2,2		3



Stosować rękawice ochronne	Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden	
Необходімо пользоватися захисними перчатками	
Слід користуватися захисними рукавицями	
Lietot aizsardzības cīmdu	Používaljte ochranné rukavice
Používaljte ochranné rukavice	Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție	Utilizzare i guanti di protezione
Use guantes de protección	Portez des gants de protection
Gebruik beschermende handschoenen	Utilizzare i guanti di protezione
Форите сът юзда пръстала	Använd skyddshandskar



Stosować ochronę dróg oddechowych  
Use respiratory protection  
Atemwege schützen!  
Применять защиту дыхательных путей  
Користуйтесь захистом дихальних шляхів  
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą  
Lietojojet elpošanas traktu aizsardzību



Słosować osłonę tarczy tnącej  
 Use a saw blade guard  
 Verwenden Sie einen Sägeblattschutz  
 Использовать защитный кожух пильного диска  
 Використовуйте захисний диск пилу  
 Naudokite pívomo disku apsaugą  
 Izmantojiet zāģi aizsargu  
 Používajte ochranný kryt pilového kotouče  
 Používajte ochranný kryt pilových listov  
 Használjon fűrészlapvédőt  
 Utilizați un dispozitiv de protecție a lamei  
 Use un protector de hoja de sierra  
 Utilisez un protège-lame  
 Utilizzare una protezione per lama  
 Gebruik een beschermkap voor het zaagblad  
 Хондилоттойде тоопротектпүүлэв



Używać gogli ochronnych  
 Wear protective goggles  
 Schutzbrille verwenden  
 Пользоваться защитными очками  
 Користујться захисними окулярами  
 Vartok arosaigusinis akinis  
 Jääteli doštičas brilles  
 Používej ochranné brýle  
 Používaj ochranné okuliare  
 Használjon védőszemüveget!  
 Întrebuințați ochelari de protejare  
 Use protectores del oido  
 Portez des lunettes de protection  
 Utilizzare gli occhiali di protezione  
 Draag een veiligheidsbril  
 Χρησιμοποιήστε γαλονές προστασίας  
 Апарат за очи са заштитни очилца



Używać ochrony słuchu  
Wear hearing protectors  
Verwenden Sie Gehörschutz  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користується засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu  
Používej chrániteľ slchu  
Požívaj chránice slchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuijează antifoane  
Use protectores de la vista  
Portez une protection auditive  
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito  
Draag gehoorscherming  
Χρησιμοποιήστε τις ωτασπίδες



Słosowa kask ochronny  
Use a protective helmet  
Verwenden Sie einen Schutzhelm  
Используйте защитный шлем  
Використуйте захисний шолом  
Naudokte apsauginį šalmą  
Izmantojiet aizsargķiveri  
Používajte ochrannú príbľu  
Használjon védő sisakot  
Utilizați o casă de protecție  
User un casco protector  
Utilisez un casque de protection  
Utilizzare un casco protettivo  
Gebruikt een beschermende helm  
Χρησιμοποιήστε προστατευτικό κράνος